

**Zeitschrift:** Zivilschutz = Protection civile = Protezione civile  
**Herausgeber:** Schweizerischer Zivilschutzverband  
**Band:** 5 (1958)  
**Heft:** 2

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 31.12.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Die Stimme der Zuversicht

*Wenn ich mir während des letzten Weltkrieges vorstellte, wir seien im Luftschutzkeller eingeschlossen und das Haus falle über uns zusammen, überkam mich jedesmal eine grauenhafte Furcht und Panikstimmung. Es erging übrigens andern genau so wie mir! Dann nahm ich mir vor, im Ernstfalle lieber in der Wohnung zugrunde zu gehen, als, hoffnungslos im Keller eingeschlossen, einem langsamen Tode entgegenzusehen.*

*Damals wusste ich praktisch nichts von der Rettungsarbeit des Luftschutzes. Theoretisch hörte ich in der letzten Zeit durch Pressemeldungen und sonstige Aufklärungsbemühungen etliches davon.*

*Aber erst eine realistische Uebung hat mir die Ueberzeugung gegeben, dass man unbedingt in den Schutzraum muss und es darin auch aushält, wenn man die Aussicht auf Rettung hat.*

*Mit dieser Hoffnung im Herzen wird man es lange aushalten. Man wird auch andere zum Durchhalten ermuntern aus der vollen Ueberzeugung heraus, es gebe irgendwo Menschen, die wissen, dass man verschüttet ist und die alles tun werden, um Hilfe zu bringen.*

*Zu wissen, es gibt einen genauen Plan, es gibt gut ausgebildete Leute und die geeigneten Werkzeuge, um die Verschütteten zu retten, das stärkt das Vertrauen, gibt einem Hoffnung und die Kraft, durchzuhalten.*

*Hedwig Vonarth.*

### Basler Rettungstuch

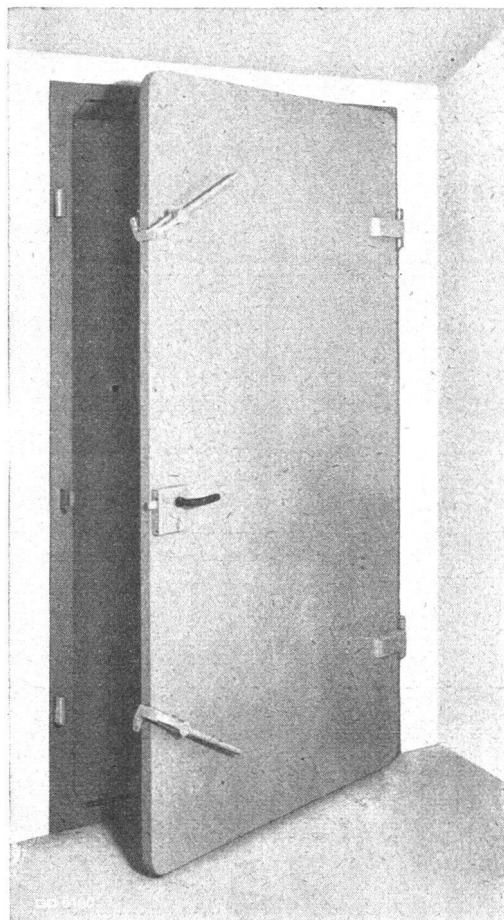


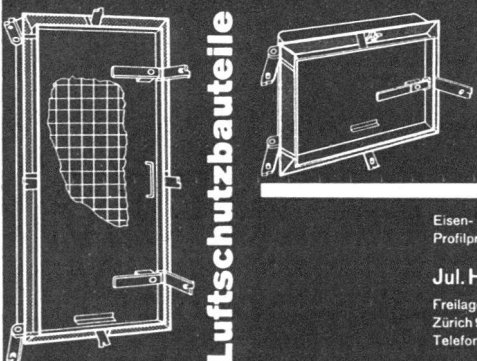
- ▶ leicht und handlich
- ▶ einfach in der Handhabung
- ▶ unverwüstlich, weil erstklassige Qualität
- ▶ günstig im Preis

Fabrikant: **GEISER & CIE. EMMENAU AG**  
Weberei und Blachenfabrik, Hasle-Rüegsau BE

## GC-Gasschutz Türen Fenster-Läden Ausstieg-Gitter

**Geilinger & Co.  
Winterthur**





**Luftschutzbauteile**

Eisen- und Metallbau  
Profilpresswerk

**Jul. Hädrich & Co.**  
Freilagerstrasse 29  
Zürich 9/47  
Telefon (051) 52 12 52

**SUPERBA  
MATRATZEN**

SANITIZED

**BETTWAREN**

**SUPERBA S.A. BÜRON**

Telefon 045 / 3 83 33

# Industriefeuerwehren

**Nicht erst heute,**

schon ab 1930

werden die VOGT-Motorspritzen  
und Feuerwehrrmaturen

in jeder Ausführung und für alle Zwecke  
hergestellt

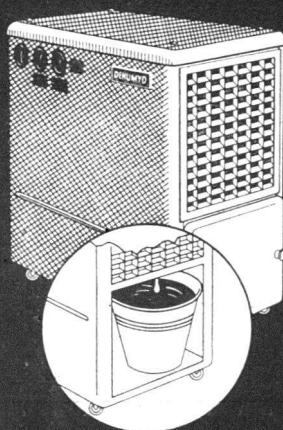


**GEBRÜDER VOGT**

Maschinenfabrik Oberdießbach BE

Telefon 031 / 68 33 44

*Schäden durch  
Feuchtigkeit?*



Sichere Abhilfe schaffen  
die automatischen

**Elektro-Entfeuchter  
DEHUMYD**

Ohne Chemikalien, wartungslos, mit geringem Stromverbrauch. Typen für jede Raumgröße und Temperatur. - Vorteilhaft für Bau-Austrocknung. Günstige Mietbedingungen.

Fabrikation und Vertrieb

**Pretema AG**

ZÜRICH 2 DREIKÖNIGSTR. 49

Tel. 051 / 23 17 14



**Feuerschutz**

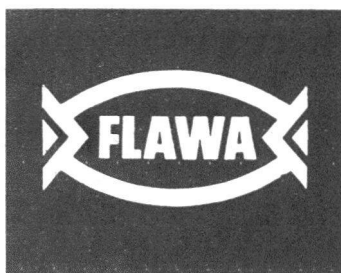
**Gasschutz**

**Raumlüftungsanlagen**

**FEGA-WERK**

AG ZÜRICH SA

Albisriederstr. 190, Telefon (051) 52 00 77

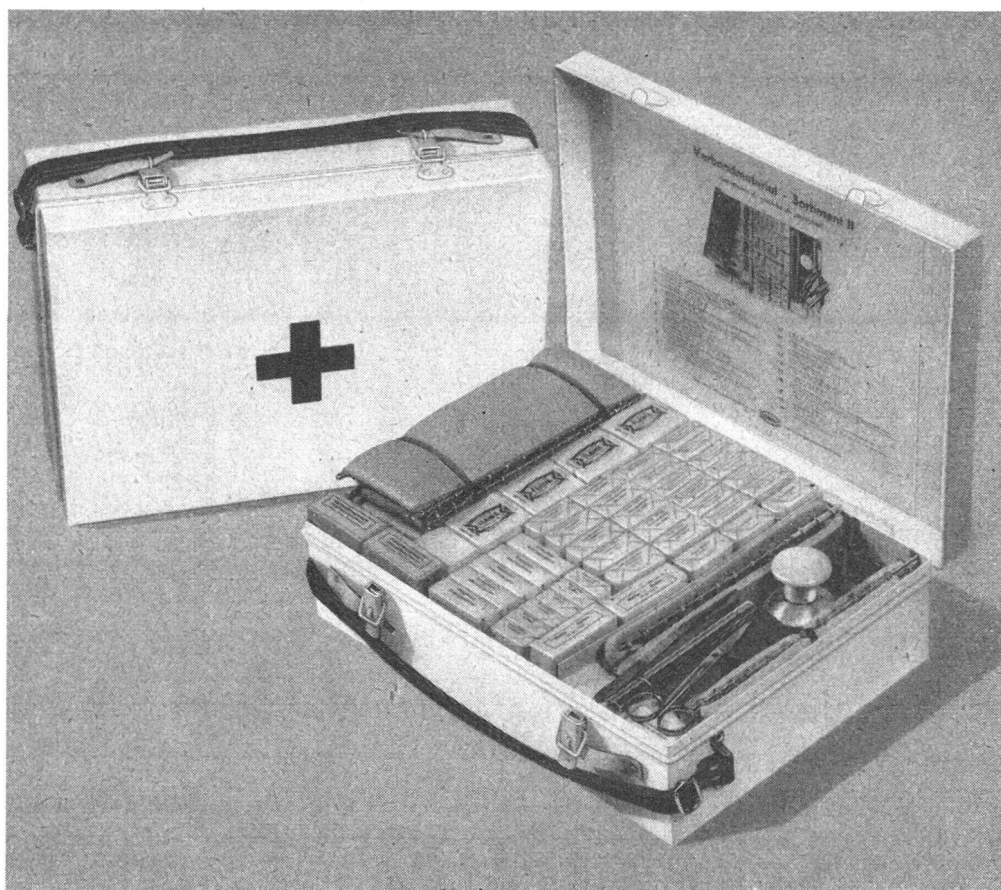


# Verband-Material für Zivilschutz, Betriebsschutz und Katastrophenhilfe

## Blechkasten

erstklassiges, verzinktes Eisenblech, innen und aussen weiss gespritzt und eingebrannt, mit 2 Kistenverschlüssen und Leder-schlaufen zur Sicherung; verstellbare Traggurte (an der Hand oder umgehängt zu tragen)

Grösse: 36 x 26 x 11 cm



## Speziell reichhaltige Füllung

zusammengestellt unter Berücksichtigung der Richtlinien des Eidgenössischen Gesundheitsamtes

Sortiment I Fr. 135.— inkl. Wust    Sortiment II Fr. 157.— inkl. Wust    Material Modell Armee

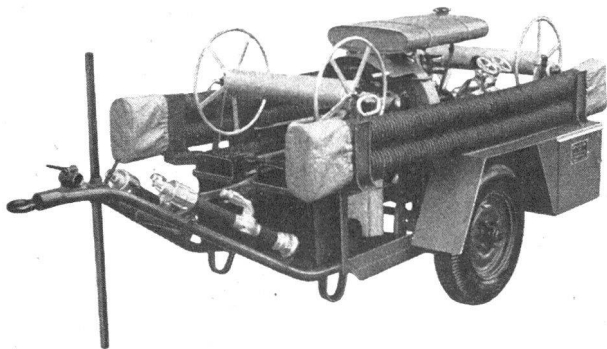


SCHWEIZER VERBANDSTOFF- UND WATTEFABRIKEN AG FLAWIL



## FEUERWEHR- MOTORSPRITZE TYPE M 2

mit VW-Industriemotor  
Leistung 1100 l/Min. bei 80 m GMF



NEUKONSTRUKTION

Gedrängt und doch gut zugänglich gebaut.  
Mit abprotzbarem Tragschlitten.  
Weitgehende Verwendung von Leichtmetall und  
damit geringeres Gesamtgewicht.  
Vakuum-Erzeugung mittels bewährtem  
Brun-Gasstrahler.

Bereits beste Referenzen!

Weiteres neues Modell mit Porsche-  
Industriemotor.  
Leistung 1500 l/Min. bei 80 m GMF

## BRUN & CIE AG NEBIKON / LU

Abt. Motorspritzen Tel. 062 / 9 51 16



## Betriebsschutz- und Hauswehr-Material

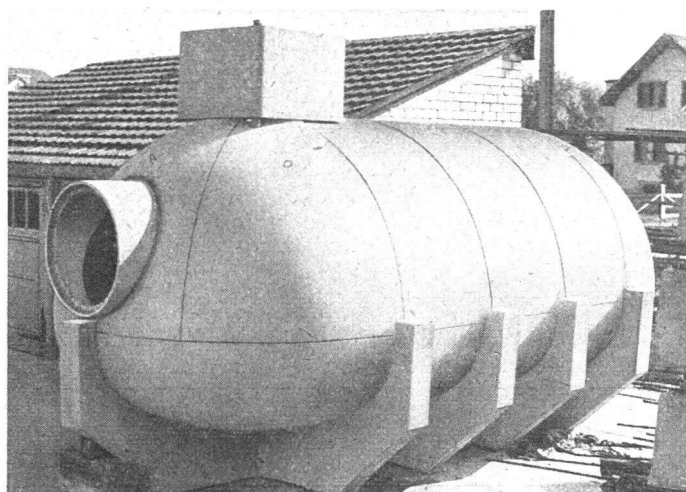
Ausrüstungen, Schläuche, Löschgeräte, Rettungsma-  
terial, Werkzeuge liefert in erstklassiger Ausführung  
die Spezialfirma

**Steiner & Deller — Stäfa (Zürich)**

Schlauchweberei und Feuerwehrrequisiten-Fabrik

## Luftschutzunterstand

aus vorfabrizierten Betonelementen



**Vobag**

AG für vorgespannten Beton, Adliswil-Zürich

Telefon (051) 91 68 44



Luftschutz-  
Türen+Deckel

**A.MURER**  
Zimmerei Schreinerei

Beckenried

Tel. 041 / 84 58 72